NSK

Cleaning Adaptor

CLA-20

OPERATION MANUAL

For Prophy Handpiece
For Perio Handpiece

CE MADE IN JAPAN

CS Referenční návod k obsluze

Název návodu k obsluze	Číslo návodu k obsluze	Jazyková verze
Varios Combi Pro NÁVOD K OBSLUZE	OM-DE0955CS	CS
Varios Combi Pro2 NÁVOD K OBSLUZE	OM-DE1262CS	CS

EL Αναφορά εγχειριδίου λειτουργίας

Τίτλος εγχειριδίου λειτουργίας	Αριθμός εγχειριδίου λειτουργίας	Γλώσσα
Varios Combi Pro OPERATION MANUAL	OM-E0841E	EN/DE/FR/ES/IT/PT
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Varios Combi Pro2	OM-DE1270EL	EL

SK Referenčný návod na obsluhu

Návod na obsluhu Názov	Návod na obsluhu č.	Jazyk
Varios Combi Pro NÁVOD NA OBSLUHU	OM-DE0975SK	SK
Varios Combi Pro2 NÁVOD NA OBSLUHU	OM-DE1263SK	SK

SV Se bruksanvisningen

Titel på bruksanvisning	Nummer på bruksanvisning	Språk
Varios Combi Pro BRUKSANVISNING	OM-DE1141SV	SV
Varios Combi Pro2 BRUKSANVISNING	OM-DE1266SV	SV

DA Henvisnings brugsvejledning

Titel på brugsvejledning	Nr. på brugsvejledning	Sprog
Varios Combi Pro OPERATION MANUAL	OM-E0841E	EN/DE/FR/ES/IT/PT
Varios Combi Pro2 BETJENINGSMANUAL	OM-DE1268DA	DA

PL Patrz instrukcja obsługi

Tytuł instrukcji obsługi	Instrukcja obsługi nr	Język
Varios Combi Pro INSTRUKCJA OBSŁUGI	OM-DE1073PL	PL
Varios Combi Pro2 INSTRUKCJA OBSŁUGI	OM-DE1264PL	PL

FI Katso käyttöopas

Käyttöoppaan nimi	Käyttöoppaan numero	Kieli
Varios Combi Pro -KÄYTTÖOPAS	OM-DE1074FI	FI
Varios Combi Pro2 -KÄYTTÖOPAS	OM-DE1267FI	FI

NO Se brukerhåndboken

Brukerhåndbokens tittel	Brukerhåndbok nr.	Språk
Varios Combi Pro BRUKERHÅNDBOK	OM-DE1142NO	NO
Varios Combi Pro2 BRUKERHÅNDBOK	OM-DE1269NO	NO

UK Референсне керівництво з експлуатації

Назва керівництва з експлуатації	№ керівництва з експлуатації	Мова
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Varios Combi Pro	OM-DE1235UK	UK
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Varios Combi Pro2	OM-DE1265UK	UK

CS Tento návod k obsluze popisuje způsob používání čisticího adaptéru. Ostatní postupy si pečlivě prostudujte v příručce Varios Combi Pro series NÁVOD K OBSLUZE.

EL Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας περιγράφει τον τρόπο χρήσης του προσαρμογέα καθαρισμού. Διαβάστε προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ της σειράς Varios Combi Pro για άλλες διαδικασίες.

SK Tento návod na obsluhu opisuje, ako používať čistiaci adaptér. Pozorne si prečítajte Varios Combi Pro series NÁVOD NA OBSLUHU, kde nájdete ďalšie postupy.

SV Denna bruksanvisning beskriver hur rengöringsadaptern används. Läs Varios Combi Pro series

BRUKSANVISNING noggrant för andra procedurer.

DA Denne betjeningsvejledning beskriver, hvordan man bruger rengøringsadapteren. Læs omhyggeligt Varios Combi Pro-seriens BETJENINGSMANUAL for andre procedurer.

PL Niniejsza instrukcja obsługi opisuje sposób korzystania z adaptera czyszczącego. Należy uważnie przeczytać Varios Combi Pro series INSTRUKCJA OBSŁUGI, aby zapoznać się z innymi procedurami.

FI Tässä käyttöoppaassa kerrotaan, miten puhdistussovitinta käytetään. Lue muut toimenpiteet huolellisesti Varios Combi Pro series -KÄYTTÖOPAS.

NO Denne brukerhåndboken beskriver hvordan man skal bruke rengjøringsadapteren. Les Varios Combi Pro series BRUKERHÅNDBOK nøye for informasjon om andre prosedyrer.

UK У посібнику з експлуатації описано, як користуватися адаптером для чищення. Уважно прочитайте ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ серії Varios Combi Pro для інших процедур.

CS Uživatel: Pracovník se znalostmi a dovednostmi požadovanými pro obsluhu tohoto výrobku.

EL Χρήστης: Προσωπικό με γνώσεις και δεξιότητες που απαιτούνται για τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.

SK Používateľ: Pracovníci so znalosťami a zručnosťami potrebnými na používanie tohto výrobku.

SV Användare: Personal med den kunskap och förmåga som krävs för att använda denna produkt.

DA Bruger: Personale med den viden og de færdigheder, der kræves for at betjene dette produkt.

PL Użytkownik: Personel posiadający wiedzę i umiejętności niezbędne do obsługi urządzenia.

FI Käyttäjä: Työntekijä, jolla on tämän tuotteen käyttöön tarvittavat tiedot ja taidot

NO Bruker: Personale med kunnskapen og ferdighetene som kreves for å bruke dette produktet.

UK Користувачі: Працівники, які володіють знаннями та навичками, необхідними для роботи з цим виробом.

CS Zamýšlený účel:
Pískovací násadce řady Varios Combi Pro, určené pro použití v kombinaci s čisticím adaptérem „CLA-20“. Postřik ve spreji jako WL-cid, WL-clean od výrobce ALPRO a pískovací násadec Prophy a Perio řady Varios Combi Pro od výrobce Nakanishi.

EL Προβλεπόμενος σκοπός:
Εργαλείο χειρός σκόνης της σειράς Varios Combi Pro που προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με τον προσαρμογέα καθαρισμού «CLA-20».
Δοχείο ψεκασμού όπως WL-cid, WL-clean που κατασκευάζεται από την ALPRO και εργαλείο χειρός σκόνης για Prophy και Perio της σειράς Varios Combi Pro που κατασκευάζεται από τη Nakanishi.

SK Stanovený účel:
Práškovací nadstavec série Varios Combi Pro, ktorý je určený na použitie v kombinácii s čistiacim adaptérom „CLA-20“.
Rozprašovač, ako je WL-cid, WL-clean výrobcu ALPRO a práškovací nadstavec pre sériu Prophy a Perio Varios Combi Pro od spoločnosti Nakanishi.

SV Avsett syfte:
Varios Combi Pro-serien med pulverhandstycke som är avsedd att användas i kombination med rengöringsadaptern ”CLA-20”.
Sprayflaska som exempelvis WL-cid, WL-clean tillverkade av ALPRO och pulverhandstycke till Prophy och Perio från Varios Combi Pro-serien tillverkade av Nakanishi.

DA Tilsigtet brug:
Varios Combi Pro-serie pulverhåndstykke, som er beregnet til at blive brugt i kombination med rengøringsadapteren “CLA-20”.
Spraydåse som WL-cid, WL-clean fremstillet af ALPRO og pulverhåndstykke til Prophy og Perio fra Varios Combi Pro-serien fremstillet af Nakanishi.

PL Przeznaczenie:
Prostnice proszkowe serii Varios Combi Pro, które są przeznaczone do stosowania w połączeniu z adapterem czyszczącym „CLA-20”.
Aerozole typu WL-cid, WL-clean produkcji ALPRO oraz prostnica proszkowa Prophy i Perio serii Varios Combi Pro firmy Nakanishi.

FI Käyttötarkoitus:
Varios Combi Pro -sarjan jauhekäsikappale, joka on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä CLA-20-puhdistussovittimen kanssa.
Aerosolipullo, esimerkiksi WL-cid tai WL-clean, valmistaja ALPRO, ja jauhekäsikappale Nakanishin valmistaman Varios Combi Pro -sarjan Prophy- ja Perio-tuotteille.

NO Tiltenkt bruk:
Pulverhåndstykke i Varios Combi Pro-serien, som skal brukes i kombinasjon med rengjøringsadapteren "CLA-20".
Sprayboks som WL-cid, WL-clean produsert av ALPRO og pulverhåndstykke for Prophy og Perio fra ulike Varios Combi Pro-serier, produsert av Nakanishi.

UK Цільове призначення:
Порошкові наконечники Varios Combi Pro, призначені для використання в поєднанні з адаптером для очищення «CLA-20».
Спрей-балончик, наприклад, WL-cid, WL-clean виробництва ALPRO та порошкова насадка для Prophy та Perio серії Varios Combi Pro виробництва Nakanishi.

⚠ CAUTION

CS

- Abyste plně porozuměli funkcím výrobku, prostudujte si před použitím tento návod k obsluze a uschovejte pro pozdější reference.
- Výrobek nepoužívejte k jinému účelu, než pro který je určen. Výrobek používejte v souladu s určeným účelem a provozním postupem popsaným v návodu k obsluze.
- Uživatelé jsou odpovědní za provozní kontrolu, údržbu a průběžné inspekce výrobku.
- Zamezte jakémukoli úderu nebo nárazu na čisticí adaptér. Dbejte, abyste výrobek neupustili. Deformace může zapříčinit selhání výrobku.
- Čisticí adaptér nerozebírejte ani jakkoli neupravujte.
- Před použitím vždy zkontrolujte čistotu a nepoškozený stav čisticího adaptéru.

- K čisticímu adaptéru smí být připojován výhradně násadec Perio/Prophy řady Varios Combi Pro series značky NSK. Nepřipojujte žádné jiné zařízení.
- Výrobek lze používat pouze pro manuální čištění násadce. Nevkládejte do myček na nástroje (zařízení pro automatické čištění) ani sterilizátorů. Myčka na nástroje nebo sterilizátor s funkcí reprocesování může způsobit poškození nebo změny barvy čisticího adaptéru.
- Čisticí adaptér lze používat opakovaně při dodržení tohoto návodu k obsluze.
- Výrobek spadá do kategorie spotřebního materiálu. Provádějte pravidelné údržbové kontroly.
- Uživatel nemůže provádět žádné opravy.
- K otírání, ponoření nebo čištění výrobku nepoužívejte následující tekutiny: silně/super kyselá voda, silně kyselé/alkalické chemikálie, roztoky obsahující chlór, rozpouštědla jako benzin nebo ředidlo.
- Pro zajištění řádné funkčnosti a bezpečnosti používání výrobku provádějte pravidelné údržbové kontroly v souladu s tímto návodem k obsluze.
- Metoda reprocesování pro násadec Perio /Prophy je uvedena v příručce Varios Combi Pro series NÁVOD K OBSLUZE.
- Pro tento výrobek se nevyžaduje žádné speciální proškolení.
- K čištění a dezinfekci používejte dezinfekční etanol nebo dezinfekční izopropanol, který neobsahuje žádné přísady (dále jen dezinfekční alkohol).
- Použití jiných dezinfekčních prostředků než dezinfekčního alkoholu může způsobit změnu barvy nebo popraskání.
- Používejte vhodný dezinfekční alkohol podle předpisů a směrnic jednotlivých zemí.
- Jakoukoli závažný incident, který se případně vyskytne v souvislosti s tímto zařízením a jeho příslušenstvím, ohlaste výrobci a vašemu vnitrostátnímu orgánu.
- Při sprejování násadec Perio/Prophy i tento výrobek pevně držte.

EL

- Διαβάστε το παρόν Εγχειρίδιο λειτουργίας πριν από τη χρήση, προκειμένου να κατανοήσετε πλήρως τις λειτουργίες του προϊόντος και αρχειοθετήστε το για μελλοντική αναφορά.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οτιδήποτε άλλο εκτός από τον προβλεπόμενο σκοπό του. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τον προβλεπόμενο σκοπό και τη διαδικασία λειτουργίας που περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι για τον έλεγχο λειτουργίας, τη συντήρηση και τις συνεχείς επιθεωρήσεις του προσαρμογέα καθαρισμού.
- Μην επιτρέπετε οποιαδήποτε κρούση στον προσαρμογέα καθαρισμού. Μη ρίχνετε το προϊόν κάτω. Η παραμόρφωση μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος κατά τη χρήση.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τον προσαρμογέα καθαρισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τον προσαρμογέα καθαρισμού για καθαρότητα και ζημιές πριν από τη χρήση.
- Μόνο το NSK «Εργαλείο χειρός Perio / Εργαλείο χειρός Prophy της σειράς Varios Combi Pro» πρέπει να προσαρτάται στον προσαρμογέα καθαρισμού. Μη συνδέετε καμία άλλη συσκευή.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για χειροκίνητο καθαρισμό του εργαλείου χειρός. Μην το τοποθετείτε σε απολυμαντή διατάξεων πλύσης (αυτόματος καθαρισμός) ή αποστειρωτή. Η επανεπεξεργασία με χρήση απολυμαντή διατάξεων πλύσης ή αποστειρωτή μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή αποχρωματισμό του προσαρμογέα καθαρισμού.
- Αυτός ο προσαρμογέας καθαρισμού μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Αυτό το προϊόν είναι αναλώσιμο. Πραγματοποιήστε περιοδικό έλεγχο συντήρησης.
- Οι επισκευές δεν μπορούν να γίνουν από τον χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα υγρά για να σκουπίσετε, να βυθίσετε ή να καθαρίσετε το προϊόν: ισχυρό/υπερόξινο νερό, ισχυρά όξινα/αλκαλικά χημικά, διαλύματα που περιέχουν χλώριο και διαλύτες όπως βενζίνη ή διαλυτικό.
- Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφαλή χρήση του προϊόντος, πραγματοποιήστε περιοδικούς ελέγχους συντήρησης σύμφωνα με το εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Για τη μέθοδο επανεπεξεργασίας του Εργαλείο χειρός Perio / Εργαλείο χειρός Prophy, ανατρέξτε στη ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ της σειράς Varios Combi Pro.
- Δεν απαιτείται ειδική εκπαίδευση για αυτό το προϊόν.
- Για τον καθαρισμό και την απολύμανση, χρησιμοποιήστε απολυμαντική αιθανόλη ή απολυμαντική ισοπροπανόλη που δεν περιέχει πρόσθετα (εφεξής απολυμαντική αλκοόλη).
- Η χρήση απολυμαντικών εκτός από την απολυμαντική αλκοόλη μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό ή ραγίσματα.
- Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη απολυμαντική αλκοόλη σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις οδηγίες κάθε χώρας.
- Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που ενδεχομένως να προκύψει αναφορικά με αυτήν τη συσκευή και τα εξαρτήματά της στον κατασκευαστή, καθώς και στην αρμόδια εθνική αρχή.
- Κρατήστε το εργαλείο χειρός Perio/Prophy και αυτό το προϊόν σταθερά όταν ψεκάζετε.

SK

- Pred použitím si prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste úplne pochopili funkcie výrobku, a návod si uschovajte na neskoršie použitie.
- Výrobok nepoužívajte na iný než na stanovený účel. Tento výrobok používajte len na stanovený účel a v súlade s postupom uvedeným v návode na obsluhu.
- Používatelia sú zodpovední za ovládanie, údržbu a priebežné kontroly čistiaceho adaptéra.
- Zabráňte akýmkoľvek nárazom čistiaceho adaptéra. Zabráňte pádu výrobku na zem. Deformácia môže spôsobiť nefunkčnosť výrobku počas používania.
- Čistiaci adaptér nerozoberajte ani neupravujte.
- Pred použitím skontrolujte, či je čistiaci adaptér čistý a nepoškodený.
- K čistiacemu adaptéru možno pripojiť iba „nadstavec Perio/nadstavec Prophy Varios Combi Pro series“ od spoločnosti NSK. Nepripájajte žiadne iné zariadenie.
- Tento výrobok možno používať len na ručné čistenie nadstavca. Neumiestňujte do umývacieho a dezinfekčného zariadenia (na automatické čistenie) alebo sterilizátora. Opätovné spracovanie pomocou dezinfekčného zariadenia alebo sterilizátora môže spôsobiť poškodenie alebo zmenu farby čistiaceho adaptéra.
- Tento čistiaci adaptér možno opätovne použiť podľa tohto návodu na obsluhu.
- Tento výrobok je spotrebným materiálom. Vykonávajte pravidelnú kontrolu údržby.
- Zariadenie nesmie byť servisované samotným používateľom.
- Na utretie, ponorenie alebo čistenie výrobku nepoužívajte nasledujúce kvapaliny: silnú kyslú vodu, silné kyslé/alkalické chemikálie, roztoky obsahujúce chlór a rozpúšťadlá ako benzín alebo riedidlo.
- Na zabezpečenie správnej funkcie a bezpečného používania výrobku vykonávajte pravidelné kontroly údržby v súlade s návodom na obsluhu.

- Spôsob opätovného spracovania nadstavca Perio/Prophy nájdete v Varios Combi Pro series NÁVOD NA OBSLUHU.
- Na používanie tohto výrobku sa nevyžaduje žiadne špeciálne školenie.
- Na čistenie a dezinfekciu používajte dezinfekčný etanol alebo dezinfekčný izopropanol, ktorý neobsahuje žiadne prísady (ďalej len: „dezinfekčný prostriedok s obsahom alkoholu“).
- Použitie iných dezinfekčných prostriedkov, ako je dezinfekčný prostriedok s obsahom alkoholu, môže spôsobiť zmenu farby alebo praskanie.
- Používajte vhodný dezinfekčný prostriedok s obsahom alkoholu podľa predpisov a smerníc jednotlivých krajín.
- Akékoľvek závažné udalosti, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s touto pomôckou a jej príslušenstvom, hláste výrobcovi aj štátnemu orgánu.
- Pri striekaní držte pevne nadstavec Perio/Prophy a tento výrobok.

SV

- Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten så att du fullt ut förstår dess funktioner. Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Använd inte denna produkt till något annat än dess avsedda användningsområde. Använd denna produkt i enlighet med dess avsedda syfte och det driftförfarande som beskrivs i bruksanvisningen.
- Användare ansvarar för att rengöringsadaptern används på korrekt sätt samt att den underhålls och inspekteras regelbundet.
- Utsätt inte rengöringsadaptern för yttre påverkan. Tappa inte produkten. Deformering kan få produkten att sluta fungera under användning.
- Ta inte isär eller modifiera rengöringsadaptern.
- Kontrollera att rengöringsadaptern är ren och att den inte uppvisar några skador innan du använder den.
- Endast NSK ”Perio-handstycke/Prophy-handstycke till Varios Combi Pro series” ska anslutas till rengöringsadaptern. Anslut ingen annan typ av utrustning.
- Denna produkt får endast användas för manuell rengöring av handstycket. Placera inte i diskdesinfektor (automatisk rengöring) eller sterilisator. Rekonditionering med diskdesinfektor eller sterilisator kan skada eller missfärga rengöringsadaptern.
- Denna rengöringsadapter kan återanvändas i enlighet med denna bruksanvisning.
- Detta är en förbrukningsvara. Utför regelbundna underhållskontroller.
- Reparationer kan inte utföras av användaren.
- Följande vätskor får inte användas för att torka av, blötlägga eller rengöra produkten: starkt/kraftigt syravatten, starka syrahaltiga/alkaliska kemikalier, lösningar som innehåller klor eller lösningsmedel såsom bensen eller thinner.
- För att säkerställa korrekt funktion och säker användning av produkten ska regelbundna underhållskontroller utföras i enlighet med bruksanvisningen.
- Rekonditioneringsmetod för Perio-handstycket/ Prophy-handstycket anges i Varios Combi Pro series BRUKSANVISNING.
- Ingen särskild utbildning krävs för att använda denna produkt.
- För rengöring och desinfektion ska du använda desinfektionsetanol eller desinfektionsisopropanol som inte innehåller några tillsatser (kallas hädanefter för desinfektionsalkohol).
- Användning av andra desinfektionsmedel än desinfektionsalkohol kan orsaka missfärgning eller sprickor.
- Använd lämplig desinfektionsalkohol i enlighet med föreskrifterna och riktlinjerna i varje land.
- Rapportera alla eventuella allvarliga incidenter som kan förekomma i samband med användande av den här utrustningen och dess tillbehör till tillverkaren och till aktuell nationell myndighet.
- Håll Perio-/Prophy-handstycket och denna produkt i ett fast grepp när du sprayar.

DA

- Læs denne betjeningsmanual inden brug for helt at forstå produktets funktioner og slå op i den for fremtidig reference.
- Brug ikke dette produkt til andet end det tilsigtede formål. Brug dette produkt i overensstemmelse med det tilsigtede formål og den betjeningsprocedure, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- Brugeren er ansvarlig for driftskontrol, vedligeholdelse og løbende eftersyn af rengøringsadapteren.
- Lad ikke rengøringsadapteren blive udsat for nogen form for påvirkning. Tab ikke produktet. Deformation kan medføre, at produktet svigter under brug.
- Rengøringsadapteren må ikke skilles ad eller ændres.
- Sørg for at tjekke rengøringsadapteren for renlighed og skader før brug.
- Kun NSK “Perio-håndstykket / Prophy-håndstykket af Varios Combi Pro-serien” bør sættes på rengøringsadapteren. Sæt ikke andre enheder på.
- Dette produkt kan kun bruges til manuel rengøring af håndstykket. Må ikke anbringes i vaskedesinfektor (automatisk rengøring) eller sterilisator. Genbehandling i vaskedesinfektor eller sterilisator kan medføre beskadigelse eller misfarvning af rengøringsadapteren.
- Denne rengøringsadapter kan genanvendes i henhold til denne brugsanvisning.
- Dette produkt er en forbrugsvare. Udfør periodiske vedligeholdelsestjek.
- Reparationer kan ikke foretages af brugeren.
- Brug ikke følgende væsker til at aftørre, nedsænke eller rengøre produktet: stærkt/supersurt vand, stærke syre/ alkaliske kemikalier, klorholdige opløsninger og opløsningsmidler som f.eks. benzin eller fortynder.
- For at sikre korrekt drift og sikker brug af produktet skal du udføre periodiske vedligeholdelsestjek i overensstemmelse med betjeningsvejledningen.
- For oparbejdningsmetode af Perio-håndstykket / Prophy-håndstykket, se Varios Combi Pro-seriens BETJENINGSMANUAL.
- Der kræves ikke nogen særlig oplæring til denne enhed.
- Til rengøring og desinfektion skal der anvendes ethanol eller isopropylalkohol uden tilsætningsstoffer (i det følgende benævnt desinfektionsalkohol).
- Brug af andre desinfektionsmidler end alkoholbaseret desinfektionsmiddel kan medføre misfarvning eller revner.
- Brug passende desinficerende alkohol i henhold til de enkelte landes regler og retningslinjer.
- Du bedes rapportere en eventuel alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af denne enhed og dens tilbehør til producenten samt til den nationale myndighed.
- Hold Perio/Prophy-håndstykket og dette produkt godt fast, når du sprayer.

PL

- Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi, aby dokładnie poznać jego funkcje. Instrukcję należy zachować na przyszłość.
- Nie używać tego produktu do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem. Używać tego produktu zgodnie z przeznaczeniem i procedurą obsługi opisaną w instrukcji obsługi.
- Użytkownicy są odpowiedzialni za obsługę, konserwację i ciągłe sprawdzanie stanu adaptera czyszczącego.
- Nie uderzać w adapter czyszczący. Nie upuszczać produktu. Odkształcenie może spowodować uszkodzenie produktu podczas użytkowania.
- Zabrania się demontażu i modyfikacji adaptera czyszczącego.

- Przed użyciem należy sprawdzić adapter czyszczący pod kątem czystości i uszkodzeń.
- Do adaptera czyszczącego można podłączać wyłącznie prostnicę Perio/Prophy Varios Combi Pro series firmy NSK. Nie podłączać żadnego innego urządzenia.
- Ten produkt może być używany wyłącznie do ręcznego czyszczenia prostnicy. Nie umieszczać w myjni-dezynfektorze (automatyczne czyszczenie) ani w sterylizatorze. Czyszczenie przy użyciu myjni-dezynfektora lub sterylizatora może spowodować uszkodzenie lub odbarwienie adaptera czyszczącego.
- Ten adapter czyszczący może zostać ponownie użyty zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Ten produkt jest materiałem eksploatacyjnym. Należy przeprowadzać okresową kontrolę konserwacyjną.
- Użytkownik nie może dokonywać napraw.
- Nie używać tych płynów do wycierania, zanurzania lub czyszczenia produktu: mocna/stężona kwaśna woda, mocne kwasy/roztwory zasadowe, roztwory zawierające chlor, rozpuszczalniki, takie jak benzyna czy rozcieńczalnik.
- W celu zapewnienia prawidłowego działania i bezpiecznego użytkowania produktu należy wykonywać okresowe kontrole konserwacyjne zgodnie z instrukcją obsługi.
- Informacje na temat metody odkażania prostnicy Perio/Prophy można znaleźć w Varios Combi Pro series INSTRUKCJA OBSŁUGI.
- Obsługa tego urządzenia nie wymaga specjalistycznego przeszkolenia.
- Do czyszczenia i dezynfekcji należy używać etanolu dezynfekującego lub izopropanolu dezynfekującego (w dalszej części określanych jako „alkohol dezynfekujący"). Alkohole te nie mogą zawierać żadnych dodatków.
- Stosowanie środków dezynfekujących innych niż alkohol dezynfekujący może spowodować przebarwienia lub pęknięcia.
- Stosować odpowiedni alkohol dezynfekujący zgodnie z przepisami i wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.
- Wszelkie poważne incydenty, do których doszło w wyniku użytkowania tego urządzenia i dołączonych do niego akcesoriów, należy zgłosić producentowi oraz odpowiednim instytucjom.
- Podczas rozpylania należy mocno trzymać prostnicę Perio/Prophy i ten produkt.

FI

- Lue tämä käyttöopas ennen käyttöä, jotta ymmärrät täysin kaikki tuotetoiminnot, ja säilytä opas myöhempää käyttöä varten.
- Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun kuin sen aiottuun käyttötarkoitukseen. Käytä tätä tuotetta käyttöoppaassa kuvatun aiotun käyttötarkoituksen ja toimintaohjeen mukaisesti.
- Käyttäjät ovat vastuussa puhdistussovittimen toimintakunnosta, huollosta ja säännöllisistä tarkastuksista.
- Estä puhdistussovittimeen kohdistuvat iskut. Älä pudota tuotetta. Vääntyminen voi aiheuttaa tuotteen vikaantumisen käytön aikana.
- Älä pura tai muunna puhdistussovitinta.
- Tarkista ennen käyttöä, että puhdistussovitin on puhdas ja että siinä ei ole vaurioita.
- Puhdistussovittimeen saa kiinnittää vain NSK:n Varios Combi Pro series -sarjan Perio- tai Prophy-käsikappaleen. Älä kiinnitä siihen muita laitteita.
- Tätä tuotetta voi käyttää vain käsikappaleen manuaaliseen puhdistukseen. Älä laita sitä pesu-desinfiointilaitteeseen (automaattinen puhdistus) tai sterilointilaitteeseen. Uudelleenkäsittely pesu-desinfiointilaitteella tai sterilointilaitteella voi aiheuttaa puhdistussovittimeen vaurioita tai värimuutoksia.
- Tämä puhdistussovitin voidaan käyttää uudelleen tämän käyttöoppaan mukaisesti.
- Tämä tuote ei ole kulutustarvike. Suorita huoltotarkastus säännöllisesti.
- Käyttäjä ei voi tehdä korjauksia.
- Älä pyyhi, kastele tai puhdista tuotetta seuraavilla nesteillä: voimakas tai erityisen voimakas happopitoinen vesi, voimakkaasti happopitoiset/emäksiset kemikaalit, klooria sisältävät liuokset ja liuottimet, kuten bensiini tai ohenne.
- Jotta tuote toimii asianmukaisesti ja sen käyttö on turvallista, suorita säännölliset huoltotarkastukset käyttöoppaan mukaisesti.
- Katso Perio-/Prophy-käsikappaleen uudelleenkäsittelymenetelmä Varios Combi Pro series -KÄYTTÖOPAS.
- Tämän tuotteen käyttö ei edellytä erikoiskoulutusta.
- Käytä puhdistukseen ja desinfiointiin desinfioivaa etanolia tai desinfioivaa isopropanolia, joka ei sisällä lisäaineita (jäljempänä "desinfioiva alkoholi").
- Muiden desinfiointiaineiden kuin desinfioivan alkoholin käyttö voi aiheuttaa värimuutoksia tai halkeilua.
- Käytä asianmukaista desinfioivaa alkoholia paikallisten määräysten ja ohjeiden mukaisesti.
- Ilmoita kaikki tähän laitteeseen ja sen lisätarvikkeisiin liittyvät mahdolliset vakavat vaaratilanteet valmistajalle ja kansalliselle viranomaiselle.
- Pitele Perio-/Prophy-käsikappaletta ja tätä tuotetta tukevasti suihkutuksen aikana.

NO

- Les denne brukerhåndboken før bruk for å få inngående kunnskap om produktets funksjoner, og arkiver brukerhåndboken for fremtidig bruk.
- Ikke bruk dette produktet til andre formål enn de som er beskrevet. Bruk dette produktet i samsvar med tiltenkt bruk og med prosedyren som er beskrevet i brukerhåndboken.
- Brukerne har ansvaret for driftskontroll, vedlikehold og kontinuerlig inspeksjon av rengjøringsadapteren.
- Påse at rengjøringsadapteren ikke utsettes for støt. Ikke slipp produktet i bakken. Deformering kan medføre at produktet svikter under bruk.
- Ikke demonter eller modifiser rengjøringsadapteren.
- Husk å kontrollere at rengjøringsadapteren er ren og uskadet før bruk.
- Kun NSKs "Perio-håndstykke / Prophy-håndstykke for Varios Combi Pro series" skal festes til rengjøringsadapteren. Ikke fest noe annet utstyr.
- Dette produktet skal kun brukes til manuell rengjøring av håndstykket. Må ikke plasseres i vaske-/desinfeksjonsmaskin (autorengjøring) eller sterilisator. Reprosessering ved bruk av vaske-/desinfeksjonsmaskin eller sterilisator kan medføre skade eller misfarging på rengjøringsadapteren.
- Denne rengjøringsadapteren kan brukes om igjen i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken.
- Dette produktet er et forbruksprodukt. Utfør periodiske vedlikeholdskontroller.
- Reparasjoner skal ikke utføres av brukeren.
- Ikke bruk følgende væsker til å tørke av, bløtlegge eller rengjøre produktet: sterke sure/alkaliske kjemikalier, klorholdige løsninger eller løsemidler som lettbensin eller tynner.
- For å sikre at produktet fungerer riktig og sikkert, skal det utføres periodiske vedlikeholdskontroller i samsvar med brukerhåndboken.
- Se Varios Combi Pro series BRUKERHÅNDBOK for informasjon om reprosesseringsmetoden for Perio-håndstykket/ Prophy-håndstykket.
- Dette produktet krever ingen spesialopplæring.
- Til rengjøring og desinfeksjon skal det brukes desinfeksjonsetanol eller desinfeksjonsisopropanol uten tilsetningsstoffer (heretter kalt desinfeksjonsalkohol).
- Bruk av andre desinfeksjonsmidler enn desinfeksjonsalkohol kan føre til misfarging eller sprekker.

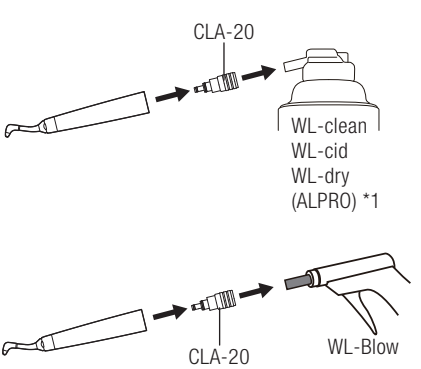
- Bruk egnet desinfeksjonsalkohol som er godkjent i henhold til landets forskrifter og retningslinjer.
- Eventuelle alvorlige hendelser som kan oppstå i forbindelse med dette utstyret og dets tilbehør, skal rapporteres til produsenten og til de nasjonale helsemyndighetene.
- Hold godt fast i Perio-/Prophy-håndstykket og dette produktet under spraying.

UK

- Прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед використанням, щоб повністю ознайомитися з функціями продукту, та зберігайте її для подальшого використання.
- Не використовуйте цей виріб не за призначенням. Використовуйте його відповідно до призначення та процедури експлуатації, описаної в інструкції з експлуатації.
- Користувачі несуть відповідальність за оперативний контроль, технічне обслуговування і постійну перевірку адаптера для чищення.
- Уникайте ударів по адаптеру для чищення. Не кидайте виріб. Деформація може призвести до виходу виробу з ладу під час використання.
- Не розбирайте та не змінюйте адаптер для чищення.
- Перед використанням обов'язково перевірте його на чистоту та відсутність пошкоджень.
- До адаптера для чищення слід приєднувати тільки «Наконечник Perio / Prophy серії Varios Combi Pro» від NSK. Не підключайте інші пристрої.
- Цей засіб можна використовувати лише для ручного очищення наконечника. Не кладіть у мийно-дезінфікуючий пристрій (автоматичне очищення) або стерилізатор. Обробка в мийно-дезінфікуючому пристрої або стерилізаторі може призвести до пошкодження або зміни кольору адаптера для чищення.
- Цей адаптер для чищення можна використовувати повторно відповідно до цього посібника з експлуатації.
- Цей виріб є витратним матеріалом. Здійснюйте періодичні перевірки технічного обслуговування.
- Користувачу не можна виконувати ремонт самостійно.
- Не використовуйте такі рідини для протирання, занурення або очищення виробу: сильна/надмірно кисла вода, сильні кислоти/луги, розчини, що містять хлор, а також такі розчинники, як бензин або розріджувач.
- Для забезпечення належного функціонування та безпечного використання продукту виконуйте періодичні перевірки технічного обслуговування відповідно до інструкції з експлуатації.
- Для отримання інформації про метод обробки наконечників Perio / Prophy, див. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ серії Varios Combi Pro.
- Для роботи з цим приладом спеціальна підготовка не потрібна.
- Для очищення та дезінфекції використовуйте дезінфікуючий етанол або дезінфікуючий ізопропанол, який не містить жодних добавок (далі — дезінфікуючий спирт).
- Використання інших дезінфікуючих засобів, окрім дезінфікуючого спирту, може призвести до знебарвлення або розтріскування.
- Використовуйте відповідний дезінфікуючий спирт згідно з правилами та інструкціями кожної країни.
- Повідомляйте про будь-який серйозний інцидент, який може статися у зв'язку з цим пристроєм та його аксесуарами, виробнику, а також у відповідні державні органи.
- Міцно тримайте наконечник Perio / Prophy та цей засіб під час розпилення.



CS Vyobrazení systému čištění (pouze manuální čištění)
EL Εικόνα συστήματος καθαρισμού (μόνο χειροκίνητος καθαρισμός)
SK Obrázok čistiaceho systému (len ručné čistenie)
SV Bild av rengöringssystem (endast manuell rengöring)
DA Figur for rengøringssystem (kun manuel rengøring)
PL Rysunek systemu czyszczącego (tylko czyszczenie ręczne)
FI Puhdistusjärjestelmän kuva (vain manuaalinen puhdistus)
NO Figur rengjøringssystem (kun manuell rengjøring)
UK Малюнок системи очищення (тільки ручне очищення)



CAUTION

CS *1 Na některých územích není k dispozici.
EL *1 Δεν είναι διαθέσιμο σε ορισμένες περιοχές.
SK *1 V niektorých oblastiach nedostupné.
SV *1 Ej tillgänglig i vissa områden.
DA *1 Ikke tilgængelig i nogle områder.
PL *1 Niedostępne w niektórych regionach.
FI *1 Ei saatavilla joillakin alueilla.
NO *1 Ikke tilgjengelig i enkelte områder.
UK *1 Недоступно в деяких регіонах.



CS Povrch čisticího adaptéru pravidelně čistěte hadříkem, který nepouští vlákna a je navlhčený dezinfekčním alkoholem.
Vždy po 3 měsících se ujistěte, že nedošlo k žádnému zdeformování, poškození nebo změně barvy.
Při odhalení jakýchkoli abnormalit výrobek okamžitě nahraďte novým.

EL Καθαρίζετε περιοδικά την επιφάνεια του προσαρμογέα καθαρισμού χρησιμοποιώντας ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι, βρεγμένο με απολυμαντικό.
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παραμόρφωση, ζημιά ή αποχρωματισμός κάθε τρεις μήνες. Εάν εντοπιστούν οποιεσδήποτε ανωμαλίες, αντικαταστήστε αμέσως με νέο.

SK Povrch čistiaceho adaptéra pravidelne čistite handričkou bez chĺpkov navlhčenou v dezinfekčnom prostriedku.
Každé tri mesiace skontrolujte, či nedošlo k deformácii, poškodeniu alebo zmene farby. Ak sa zistia akékoľvek anomálie, okamžite výrobok vymeňte za nový.

SV Rengör ytan på rengöringsadaptern regelbundet med en luddfri duk som fuktats med desinfektionsmedel.
Säkerställ att det inte finns någon deformering, några skador eller missfärgningar var tredje månad. Om du upptäcker avvikelser ska produkten ersättas omedelbart.

DA Rengør rengøringsadapterens overflade med en fnugfri klud fugtet med desinfektionsmiddel med jævne mellemrum.
Sørg for, at der ikke er nogen deformation, skade eller misfarvning hver tredje måned. Hvis du finder noget unormalt, skal du straks udskifte den med en ny.

PL Okresowo czyść powierzchnię adaptera czyszczącego niestrzępiącą się ściereczką zwilżoną środkiem dezynfekującym.
Co trzy miesiące należy się upewnić, że nie doszło do zniekształceń, uszkodzeń lub przebarwień.
W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości produkt należy natychmiast wymienić na nowy.

FI Pyyhi puhdistussovittimen pinta säännöllisesti desinfiointiaineeseen kostutetulla nukkaamattomalla liinalla.
Varmista kolmen kuukauden välein, että siinä ei ole vääntymiä, vaurioita eikä värimuutoksia.
Jos poikkeamia havaitaan, vaihda tuote välittömästi uuteen.

NO Rengjør overflaten til rengjøringsadapteren periodisk med en lofri klut fuktet med desinfeksjonsmiddel.
Kontroller hver tredje måned at det ikke er noen deformering, skade eller misfarging. Hvis det oppdages avvik, skal enheten byttes ut straks.

UK Періодично очищайте поверхню адаптера для чищення безворсовою тканиною, змоченою дезінфікуючим засобом.
Кожні три місяці перевіряйте, чи немає деформації, пошкоджень і чи не змінився колір. Якщо виявлено будь-які відхилення від норми, негайно замініть його на новий.

CAUTION

CS Těsnicí kroužky tvoří spotřební položku pro čisticí adaptér.

EL Οι δακτύλιοι O-Ring είναι αναλώσιμοι για τον προσαρμογέα καθαρισμού.

SK O-krúžky sú spotrebným materiálom pre čistiaci adaptér.

SV O-ringar är förbrukningsvaror till rengöringsadaptern.

DA O-ringe er en forbrugsvare til rengøringsadapteren.

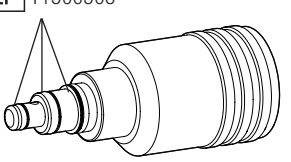
PL O-ringi to element eksploatacyjny adaptera czyszczącego.

FI O-renkaat ovat puhdistussovittimen kuluvia osia.

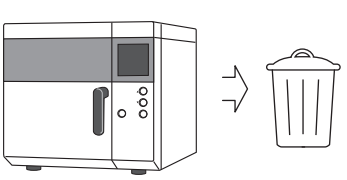
NO O-ringer er forbruksprodukter for rengjøringsadapteren.

UK Ущільнювальні кільця є витратним матеріалом адаптера для чищення.

REF Y1500508







CS Aby se zamezilo veškerým zdravotním rizikům u personálu, který lékařské vybavení likviduje, a také rizikům kontaminace životního prostředí plynoucím z této činnosti, musí chirurg nebo zubní lékař potvrdit, že dané vybavení je sterilní. Likvidaci výrobku zadávejte odborným firmám s licencí k likvidaci zdravotnického odpadu podléhajícího speciální kontrole.

EL Προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι για την υγεία των χειριστών που χειρίζονται την απόρριψη ιατρικού εξοπλισμού, καθώς και οι κίνδυνοι μόλυνσης του περιβάλλοντος που προκαλείται από αυτήν, απαιτείται χειρουργός ή οδοντίατρος να επιβεβαιώσει ότι ο εξοπλισμός είναι αποστειρωμένος. Ζητήστε από εξειδικευμένες εταιρείες που έχουν σχετική άδεια να απορρίπτουν ειδικά ελεγχόμενα βιομηχανικά απόβλητα, να απορρίψουν το προϊόν για εσάς.

SK Aby ste sa vyhli zdravotným rizikám u obsluhy, ktorá vykonáva likvidáciu zdravotníckeho prístroja, ako aj rizikám kontaminácie prostredia spôsobenej likvidáciou, musí chirurg alebo zubár overiť sterilitu prístroja. O likvidáciu produktu požiadajte špecializované firmy, ktoré sú licencované na likvidáciu špeciálne kontrolovaného priemyselného odpadu.

SV För att undvika eventuella hälsorisker för operatörer som hanterar avyttring av medicinsk utrustning, liksom riskerna för kontaminering av miljön av utrustningen, måste kirurgen eller tandläkaren bekräfta att utrustningen är steril. Be specialistfirmor med behörighet att avyttra särskilt kontrollerat industriellt avfall att avyttra produkten åt dig.

DA For at undgå sundhedsrisici for de operatører, der håndterer bortskaffelse af medicinsk udstyr, og undgå risici for miljøforurening forårsaget udstyret, skal kirurgen eller tandlægen bekræfte, at udstyret er sterilt. Bed specialistfirmaer, der har tilladelse til at bortskaffe specielt kontrolleret industriaffald, om at bortskaffe produktet for dig.

PL Aby zapobiec występowaniu zagrożeń dla zdrowia operatorów zajmujących się usuwaniem wyrobów

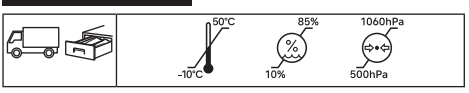
medycznych do odpadów oraz związanego z tym skażenia środowiska, chirurg lub stomatolog musi potwierdzić jałowość urządzenia. Usuwanie odpadów należy zlecić specjalistycznym firmom zajmującym się utylizacją kontrolowanych odpadów przemysłowych.

FI Jotta lääkinnällisten laitteiden hävittämisen toteuttaviin käyttäjiin ei kohdistu terveysriskejä ja jotta hävittämisestä aiheutuva ympäristön kontaminoitumisriski vältetään, kirurgin tai hammaslääkärin on täytyy varmistaa, että laitteisto on steriili. Pyydä erityisesti valvottavien teollisten jätteiden hävittämisluvan omaavia erikoisyrityksiä hävittämään tuote puolestasi.

NO For å unngå helserisiko for operatører som håndterer medisinsk avfall, samt risiko for miljøforurensning på grunn av medisinsk avfall, skal en kirurg eller tannlege kontrollere at utstyret er sterilt. Overlat avhending av produktet til et spesialfirma som er lisensiert for avhending av industrielt spesialavfall.

UK Щоб уникнути ризиків для здоров'я операторів, які здійснюють утилізацію медичного обладнання, а також ризиків забруднення довкілля, спричинених такою утилізацією, хірург або дантист повинен підтвердити стерильність устаткування. Зверніться до спеціалізованих фірм, які мають ліцензію на утилізацію спеціально контрольованих промислових відходів, з проханням утилізувати виріб за вас.





MODEL	REF			
CLA-20	ZA11900108	ø22 x H44mm	37g	

CS Poznámky: Čisticí adaptér pro násadec Perio/ Prophy.

EL Προσαρμογέας καθαρισμού για Εργαλείο χειρός Perio / Εργαλείο χειρός Prophy.

SV Rengöringsadapter till Perio-handstycke/ Prophy-handstycke.

SK Poznámky: Čistiaci adaptér pre nadstavec Perio/ Prophy

DA Rengøringsadapter til Perio-håndstykke / Prophy-håndstykke.

PL Uwagi: Adapter czyszczący do końcówki Perio / końcówki Prophy.

FI Huomautukset: Puhdistussovitin Perio-/ Prophy-käsikappaleelle.

NO Rengjøringsadapter for Perio-håndstykke / Prophy-håndstykke.

UK Адаптер для очищення наконечника Perio / Prophy.

CAUTION

CS UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí, které by v případě nedodržení bezpečnostních pokynů mohlo vést k lehkému až střednímu zranění nebo poškození zařízení.

EL ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό ή βλάβη της συσκευής αν δεν ακολουθηθούν σωστά οι οδηγίες ασφαλείας.

SK UPOZORNENIE: Nesprávne dodržiavanie bezpečnostných pokynov by mohlo viesť k menšiemu až stredne závažnému poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

SV FÖRSIKTIGHET: Fara som kan leda till lindrig eller måttlig personskada eller skada på enheten om säkerhetsanvisningarna inte efterföljs på rätt sätt.

DA FORSIGTIG: Fare, der kan medføre let eller moderat personskade eller beskadigelse på enheden, hvis sikkerhedsvejledningen ikke følges korrekt.

PL UWAGA: W przypadku niestosowania się do wskazówek bezpieczeństwa istnieje ryzyko powstania lekkich lub umiarkowanych obrażeń lub uszkodzeń sprzętu.

FI HUOMIO: turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan tai laitteen vaurioitumiseen.

NO FORSIKTIG: Fare som kan føre til lettere eller moderat personskade eller skade på enheten hvis ikke sikkerhetsforskriftene følges som de skal.

UK ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Потенційний ризик легкої травми або травми середньої тяжкості чи пошкодження приладу у випадку неправильного дотримання правил безпеки.

CS Údržba
EL Συντήρηση
SK Údržba
SV Underhåll
DA Vedligeholdelse
PL Konserwacja
FI Huolto
NO Vedlikehold
UK Технічне обслуговування

CS Ručně ovládané zařízení
EL Χειροκίνητη λειτουργία
SK Manuálne ovládané
SV Handdriven
DA Håndbetjent
PL Obsługiwany ręcznie
FI Käsikäyttöinen
NO Betjenes manuelt
UK Ручне управління

CS Postupujte dle návodu k použití
EL Συμβουλευτείτε τις οδηγίες λειτουργίας
SK Pozrite si návod na obsluhu
SV Se instruktionsboken
DA Se brugsvejledningen
PL Zapoznaj się z instrukcją obsługi
FI Katso käyttöohjeet
NO Se bruksanvisningen
UK Зверніться до інструкції з експлуатації

CS Specifikace
EL Προδιαγραφές
SK Špecifikácie
SV Specifikation
DA Specifikationer
PL Specyfikacja
FI Tekniset tiedot
NO Spesifikasjoner
UK Специфікація

CS Rozměry
EL Διαστάσεις
SK Rozmery
SV Mått
DA Mål
PL Wymiary
FI Mitat
NO Mål
UK Розміри

CE

CS Označení CE potvrzuje, že tento výrobek splňuje právní požadavky platné v Evropské unii (EU).

EL Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι αυτό το προϊόν πληροί τις νομικές απαιτήσεις που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ).

SK Označenie CE potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa právne požiadavky platné v Európskej únii (EÚ).

SV CE-märkningen intygar att denna produkt uppfyller de lagstadgade krav som gäller inom Europeiska unionen (EU).

DA CE-mærkningen bekræfter, at dette produkt opfylder de gældende lovkrav i Den Europæiske Union (EU).

PL Oznaczenie CE poświadcza, że ten produkt spełnia wymogi prawne obowiązujące w Unii Europejskiej (UE).

FI CE-merkintä todistaa, että tämä tuote täyttää Euroopan unionissa (EU) voimassa olevat lakisääteiset vaatimukset.

NO CE-merkingen bekrefter at dette produktet oppfyller gjeldende lovkrav i Den europeiske union (EU).

UK Маркування CE засвідчує, що цей виріб відповідає законодавчим вимогам, чинним у Європейському Союзі (ЄС).

CS Výrobce
EL Κατασκευαστής
SK Výrobca
SV Tillverkare
DA Producent
PL Producent
FI Valmistaja
NO Produsent
UK Виробник

EC REP
CS Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
EL Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
SK Autorizovaný zástupca v rámci Európskeho spoločenstva
SV Auktoriserat ombud i Europeiska gemenskapen
DA Autoriseret repræsentant i de europæiske fællesskab
PL Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
FI Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
NO Autorisert representant i Det europeiske fellesskap
UK Уповноважений представник в Європейському Співтоваристві

CH REP
CS Autorizovaný zástupce pro Švýcarsko
EL Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ελβετία
SK Autorizovaný zástupca pre Švajčiarsko
SV Auktoriserad representant för Schweiz
DA Autoriseret repræsentant for Schweiz
PL Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
FI Valtuutettu edustaja Sveitsissä
NO Autorisert representant for Sveits
UK Уповноважений представник у Швейцарії

REF
CS Katalogové číslo (Order code)
EL Αριθμός καταλόγου (κωδικός παραγγελίας)
SK Katalógové číslo (kód objednávky)
SV Katalognummer (Order cord)
DA Katalognummer (Ordrekode)
PL Numer katalogowy (Kod zamówienia)
FI Luettelonumero (tilauskoodi)
NO Katalognummer (bestillingskode)
UK Номер за каталогом (код замовлення)

LOT
CS Katalogové číslo (Order code)
EL Αριθμός καταλόγου (Κωδικός παραγγελίας)
SK Katalógové číslo (Order code)
SV Katalognummer (Beställningskod)
DA Katalognummer (Ordrekode)
PL Numer katalogowy (Kod zamówienia)
FI Luettelonumero (Tilauskoodi)
NO Partinummer
UK Номер партії

CS Datum výroby
EL Ημερομηνία κατασκευής
SK Dátum výroby
SV Tillverkningsdatum
DA Fremstillingsdato
PL Data produkcji
FI Valmistuspäivämäärä
NO Produksjonsdato
UK Дата виготовлення

UDI
CS Jedinečný identifikátor zařízení
EL Αποκλειστική Ταυτοποίηση Ιατροτεχνολογικού Προϊόντος
SK Unikátny identifikátor pomôcky
SV Unik enhetsidentifierare
DA Unik enhedsidentifikationskode
PL Unikatowy identyfikator urządzenia
FI Yksilöllinen laitetunnus
NO Unik utstyrs-ID
UK Унікальний ідентифікатор пристрою

CS Hmotnost
EL Βάρος
SK Hmotnosť
SV Vikt
DA Vægt
PL Waga
FI Paino
NO Vekt
UK Вага

CS Přepravní a skladovací prostředí
EL Περιβάλλον μεταφοράς και αποθήκευσης
SK Prepravné a skladovacie prostredie
SV Transport- och förvaringsmiljö
DA Transport og lagringsmiljø
PL Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego
FI Kuljetus- ja varastointiympäristö
NO Miljø for transport og oppbevaring
UK Зберігання та транспортування

CS Teplotní omezení
EL Περιορισμός θερμοκρασίας
SK Teplotné obmedzenia
SV Temperaturbegränsning
DA Begrænsning i temperatur
PL Ograniczenie temperatury
FI Lämpötilarajoitus
NO Temperaturbegrensning
UK Обмеження температури

CS Vlhkostní omezení
EL Περιορισμός υγρασίας
SK Obmedzenia na vlhkosť
SV Fuktighetsbegränsning
DA Begrænsning i luftfugtighed
PL Ograniczenie wilgotności
FI Kosteusrajoitus
NO Fuktighetsbegrensning
UK Обмеження вологості

CS Omezení z hlediska atmosférického tlaku
EL Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης
SK Obmedzenia pre atmosférický tlak
SV Atmosfärstryckbegränsning
DA Begrænsning i atmosfærisk tryk
PL Ograniczenie temperatury
FI Ilmanpaineen rajoitus
NO Atmosfæretrykkbegrensning
UK Обмеження атмосферного тиску

CS Uchovávejte v suchu
EL Να διατηρείται στεγνό
SK Udržiavajte v suchu
SV Håll produkten torr
DA Holdes tør
PL Przechowywać w suchym miejscu
FI Pidä kuivana
NO Holdes tørr
UK Не мочити

CS Dovozce
EL Εισαγωγέας
SK Dovozca
SV Importör
DA Importør
PL Importer
FI Maahantuoja
NO Importør
UK Імпортер

NAKANISHI INC. www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Europe GmbH EC REP
Elly-Beinhorn-Str.8, 65760 Eschborn, Germany

Visit our website

Specifications are subject to change without notice.

2025-02-11